



## Table des matières

03	Avant-propos du président
05	Rapport financier
06	Bilan
07	Compte de résultat
08	Rapport de l'organe de révision
09	Annexe aux comptes annuels
10	Budget
11	Cours de perfectionnement facultatif en conduite de sécurité
15	Cours de perfectionnement obligatoire
18	Comité / bureau du comité
19	Association
19	Secrétariat

## Avant-propos du président



Dettmar Cramer (1925-2015), qui a été durant de nombreuses années l'entraîneur du club de football de Bayern München et a aussi marqué de façon légendaire la philosophie du football, avait dit: «Tant que l'on peut faire mieux, bien faire ne suffit pas.» Interprétant librement cette maxime, le Conseil suisse

de la sécurité routière a placé l'année 2017 sous le signe de l'optimisation des changements qui avaient été précédemment introduits et de l'examen des structures organisationnelles existantes.

### COMITÉ

En mars, le comité est parti en retraite pour mener une réflexion approfondie sur l'avenir et le développement stratégique du CSR. Lors de cette journée, il a décidé que l'évolution future du CSR devrait dans une large mesure s'appuyer sur l'activité principale. Il a également pris la décision de transformer la direction par intérim en solution à long terme et de procéder à une séparation claire entre la présidence et la direction du secrétariat. Dans le même temps, le comité a été restructuré et son effectif a été réduit suite à la démission de plusieurs membres du comité qui représentaient les organisations publiques.

Le nouveau comité a ensuite pris ses premières décisions: il s'est prononcé en faveur du maintien du bureau du comité et a apporté des adaptations au règlement intérieur, ainsi qu'au règlement du personnel et des frais. Il a par ailleurs élu Marianne Brand au poste de directrice du secrétariat du CSR. Le comité est convaincu d'avoir trouvé en la personne de Marianne Brand une professionnelle expérimentée et compétente. Ancienne directrice du personnel et des services administratifs, elle connaît en outre les procédures du CSR.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'assemblée générale 2017 s'est tenue début mai à Mobility à Berne. Les membres ont approuvé les comptes et le rapport annuel, donné décharge au comité et confirmé le nouvel organe de révision. L'assemblée a réélu les quatre membres restants du comité pour un nouveau mandat

et pris congé des cinq membres démissionnaires en les remerciant pour les services rendus.

Après l'assemblée générale, le comité s'est penché sur la question des frais d'audit facturés en trop et a accepté le principe de remboursement. Il a rencontré les principaux mandataires, le FSR et l'asa, pour un dernier entretien afin de régler la question à l'amiable et donné suite au remboursement de CHF 700 000.00 au total.

### SECRETARIAT

Au cours de l'exercice sous revue, le secrétariat a connu des changements importants de personnel: outre l'élection de la nouvelle directrice du secrétariat, une nouvelle collaboratrice a été embauchée pour renforcer le service de comptabilité, tandis que la succession du responsable de l'assurance qualité, qui avait occupé cette fonction pendant de nombreuses années, a été réglée. La réorganisation du secrétariat est ainsi terminée et l'exécution des mandats pourra être assurée dans le cadre d'une structure rationnelle.

### JOURNÉES DE COURS DE PERFECTIONNEMENT POUR EXPERTS AQ ET INSTRUCTEURS CSR

Lors de la journée des experts d'Oltén, une nouveauté a été introduite: pour la première fois, les experts AQ externes étaient équipés d'une tablette et ont reçu une formation sur son utilisation. La planification des missions d'audit, la réalisation des audits et les travaux finaux se feront ainsi majoritairement sans papier à l'avenir.

La journée des instructeurs, qui s'est tenue à Berne en présence de 79 participants, était consacrée aux thèmes prioritaires «Urgences sur la route» et «Véhicules à haut voltage».

### UN GRAND MERCI

Je souhaite adresser mes plus sincères et cordiaux remerciements à tous les collaborateurs et membres du comité et du bureau du comité, ainsi qu'à l'ensemble des partenaires commerciaux pour leur formidable engagement en faveur du CSR et la confiance qu'ils m'ont témoignée au cours de l'année écoulée.

LE PRÉSIDENT  
Josef Blersch



## Rapport financier

### 1 GÉNÉRALITÉS

Les comptes annuels clôturés le 31 décembre 2017 ont été établis conformément aux prescriptions de la loi suisse, tout particulièrement à celles des articles consacrés à la comptabilité commerciale et à la présentation des comptes (art. 957 à 962 du Code des obligations).

Le rapport financier propose des commentaires sur les principales évolutions du bilan et du compte de résultat, en complément à la présentation jointe.

### 2 EXPLICATIONS RELATIVES AU BILAN AU 31.12.2017

La somme du bilan se monte à CHF 2 141 518.88 au 31.12.2017, soit une diminution de CHF 357 386.52 par rapport à l'exercice précédent.

Le degré de liquidité 2 de 241,4% est exceptionnel, garantissant ainsi la solvabilité du CSR. La fortune se compose en majeure partie de liquidités (63,1%) et d'engagements à court terme (34,4%).

À partir de 2017, les contrats de leasing de véhicules arrivant à terme sont partiellement remplacés par des achats de véhicules. Leur amortissement se fera sur trois ans et ils seront remplacés si nécessaire à l'issue de cette période. Le premier véhicule a été acheté en 2017. L'objectif est donc de réduire à long terme les frais de véhicules.

D'un côté, la fortune se monte à CHF 2 141 518.88. De l'autre, les engagements se chiffrent à CHF 1 065 537.54 et les capitaux propres à CHF 1 039 177.85.

Les engagements sont répartis en capital étranger à court terme (CHF 865 537.54) et en capital étranger à long terme (CHF 200 000.00). Le capital étranger à court terme se compose de provisions (à court terme) pour un montant de CHF 158 450.00. Le capital étranger à long terme est exclusivement constitué de provisions. Les provisions à long terme sont essentiellement prévues pour financer le travail de prévention, tandis que les provisions à court

terme servent à couvrir différents engagements latents et d'autres mesures. Un concept a été élaboré et mis en œuvre au sujet du remboursement des provisions qui ne sont plus nécessaires. Ainsi, en 2016 et 2017, des provisions pour un total de CHF 1 200 550.00 ont été remboursées au FSR et à l'asa pour la période 2013 à 2015.

Selon des considérations relevant de la gestion d'entreprise, les capitaux propres sont répartis entre le capital de l'association (doté de CHF 350 000.00) et le capital de réserve. Ce dernier comprend une réserve à affectation déterminée (fonds de sécurité) d'un montant de CHF 200 000.00. L'affectation des postes restants (réserves et report des bénéfices) n'est pas déterminée.

### 3 COMPTE DE RÉSULTAT 2017

#### 3.1 Résultat d'entreprise

Le CSR a clôturé l'exercice 2017 avec un bénéfice de CHF 36 803.00.

#### 3.2 Produits

Le chiffre d'affaires réalisé dans l'exercice sous revue atteint CHF 2 341 204.00, soit environ CHF 393 000.00 de plus que le budget prévu.

#### 3.3 Charges

Les charges totales pour l'exercice 2017 s'élèvent à CHF 2 304 401.00. Les principaux postes sont les charges de personnel (CHF 1 582 109.00) et les charges d'exploitation (CHF 566 896.00).

## Bilan au 31 décembre 2017

	31.12.2014	31.12.2015	31.12.2016	31.12.2017
<b>ACTIFS</b>				
<b>Actifs circulants</b>				
Liquidités	1 169 447.67	1 958 744.44	1 430 552.87	1 352 365.28
Créances sur prestations	1 848 816.73	1 080 521.69	1 023 576.30	682 304.75
Autres créances	14 754.66	13 912.91	13 361.18	54 694.35
Compte de régularisation actif	16 344.90	10 031.00	18 310.65	20 448.55
<b>Total actifs circulants</b>	<b>3 049 363.96</b>	<b>3 063 210.04</b>	<b>2 485 801.00</b>	<b>2 109 812.93</b>
<b>Actifs immobilisés</b>				
Autres immobilisations financières	0.00	0.00	13 099.40	13 101.95
Immobilisations corporelles meubles	5.00	5.00	5.00	18 604.00
<b>Total actifs immobilisés</b>	<b>5.00</b>	<b>5.00</b>	<b>13 104.40</b>	<b>31 705.95</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>3 049 368.96</b>	<b>3 063 215.04</b>	<b>2 498 905.40</b>	<b>2 141 518.88</b>
<b>PASSIFS</b>				
<b>Capital étranger à court terme</b>				
Engagements à court terme résultant de prestations	521 723.84	258 071.88	251 601.15	594 011.25
Autres dettes à court terme (à intérêts)	55 388.80	109 739.29	120 676.40	52 639.94
Passifs de régularisation	406 953.52	88 450.30	29 000.00	60 436.35
Provisions à court terme	199 000.00	409 000.00	158 450.00	158 450.00
<b>Total du capital étranger à court terme</b>	<b>1 183 066.16</b>	<b>865 261.47</b>	<b>559 727.55</b>	<b>865 537.54</b>
<b>Capital étranger à long terme</b>				
Provisions à long terme	200 000.00	400 000.00	150 000.00	200 000.00
<b>Total du capital étranger à long terme</b>	<b>200 000.00</b>	<b>400 000.00</b>	<b>150 000.00</b>	<b>200 000.00</b>
<b>Capital propre</b>				
Capital de l'association	350 000.00	350 000.00	350 000.00	350 000.00
<b>Total capital de l'association</b>	<b>350 000.00</b>	<b>350 000.00</b>	<b>350 000.00</b>	<b>350 000.00</b>
<b>Réserves / bénéfice au bilan</b>				
Réserves	450 000.00	450 000.00	450 000.00	400 000.00
Fonds de sécurité	790 550.00	790 550.00	900 000.00	200 000.00
Report de bénéfices et pertes	35 669.89	75 752.80	97 953.57	89 177.85
<b>Total des réserves / report de bénéfices</b>	<b>1 276 219.89</b>	<b>1 316 302.80</b>	<b>1 447 953.57</b>	<b>689 177.85</b>
<b>Capital propre total</b>	<b>1 626 219.89</b>	<b>1 666 302.80</b>	<b>1 797 953.57</b>	<b>1 039 177.85</b>
<b>Résultat de l'entreprise</b>	<b>40 082.91</b>	<b>131 650.77</b>	<b>-8 775.72</b>	<b>36 803.49</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>3 049 368.96</b>	<b>3 063 215.04</b>	<b>2 498 905.40</b>	<b>2 141 518.88</b>

## Compte de résultat 2017

	Comptes 2015	Comptes 2016	Budget 2017	Comptes 2017
<b>Produits de prestations de service CSR</b>				
Total produits du perfectionnement facultatif AQ	735 240.80	551 959.10	543 400.00	560 167.00
Total produits du conseil d'experts	115 516.20	68 478.00	56 500.00	56 409.00
Total produits du perfectionnement obligatoire AQ	1 349 743.50	1 061 830.00	1 070 500.00	1 149 140.50
Total produits gestion des panneaux avertisseurs	271 279.55	293 666.25	84 600.00	325 479.00
Total produits de perfectionnement CPF	10 000.00	0.00	0.00	0.00
Total conseils CSR	203 177.25	151 852.60	151 500.00	205 916.00
Total campagne conducteur-d-elite.ch	667 187.16	674 446.80	0.00	0.00
<b>Total produits de prestations de service</b>	<b>3 352 144.46</b>	<b>2 802 232.75</b>	<b>1 906 500.00</b>	<b>2 297 111.50</b>
Total autres produits et cotisations des membres	52 149.05	47 206.25	41 600.00	44 092.15
<b>Total rendement des produits CSR</b>	<b>3 404 293.51</b>	<b>2 849 439.00</b>	<b>1 948 100.00</b>	<b>2 341 203.65</b>
Total charges de prestations de service	-5 283.35	-518.40	0.00	0.00
<b>Résultat brut 1</b>	<b>3 399 010.16</b>	<b>2 848 920.60</b>	<b>1 948 100.00</b>	<b>2 341 203.65</b>
<b>Charges de personnel</b>				
Total salaires, administration	1 145 235.25	909 162.38	690 000.00	751 027.30
Total charges de sécurité sociale, administration	233 829.50	195 471.60	155 000.00	128 198.90
Total autres charges de personnel	11 324.70	62 154.60	64 000.00	61 886.20
Coût total du comité	52 084.10	52 143.65	73 000.00	64 072.80
Coût total des membres	25 794.70	26 758.35	30 000.00	5 295.50
Total travaux de tiers	389 784.25	527 933.35	500 000.00	571 627.85
<b>Total charges de personnel</b>	<b>1 858 052.50</b>	<b>1 773 623.93</b>	<b>1 512 000.00</b>	<b>1 582 108.55</b>
<b>Résultat brut 2</b>	<b>1 540 957.66</b>	<b>1 075 296.67</b>	<b>436 100.00</b>	<b>759 095.10</b>
Total des charges d'exploitation	335 634.60	368 691.42	214 800.00	429 561.80
Total administration et informatique	322 315.90	138 526.56	100 000.00	98 402.70
Total marketing et communication	615 328.27	556 457.25	19 500.00	38 931.80
Total autres charges d'administration	1 638.00	0.00	1 000.00	0.00
<b>Total ensemble des charges d'exploitation</b>	<b>1 274 916.77</b>	<b>1 063 675.23</b>	<b>335 300.00</b>	<b>566 896.30</b>
<b>Résultat d'exploitation 1 (EBITDA)</b>	<b>266 040.89</b>	<b>11 621.44</b>	<b>100 800.00</b>	<b>192 198.80</b>
Total amortissements des immobilisations corporelles meubles	42 417.00	0.00	8 500.00	18 539.55
Total provisions	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Résultat d'exploitation 2 (EBIT)</b>	<b>223 623.89</b>	<b>11 621.44</b>	<b>92 300.00</b>	<b>173 659.25</b>
Total charges financières	-477.15	-1 930.75	0.00	-1 723.56
Total produits financiers	1 388.33	801.25	0.00	893.38
Total charges / produits extraordinaires	2 550.65	82 849.24	0.00	-27 690.05
<b>Résultat d'entreprise 3 avant impôts (EBT)</b>	<b>227 085.72</b>	<b>93 341.18</b>	<b>92 300.00</b>	<b>145 139.02</b>
Total TVA et impôts à la source	95 434.95	102 116.90	95 000.00	108 335.53
<b>Résultat de l'entreprise</b>	<b>131 650.77</b>	<b>-8 775.72</b>	<b>-2 700.00</b>	<b>36 803.49</b>



Tél. +41 31 327 17 17  
Fax +41 31 327 17 38  
www.bdo.ch

BDO SA  
Hodlerstrasse 5  
3001 Berne

**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale du Conseil Suisse de la sécurité routière, Berne,**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe) du Conseil Suisse de la sécurité routière, Berne pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Berne, le 6 mars 2018

BDO SA



Matthias Hildebrandt  
Réviseur responsable  
Expert-réviseur agréé



Karel Hojac  
Expert-réviseur agréé

Annexe  
Comptes annuels

BDO SA, dont le siège principal est à Zurich, est le membre suisse, juridiquement indépendant, du réseau international BDO.

## PRÉCISIONS SUR LES PRINCIPES APPLIQUÉS AUX COMPTES ANNUELS

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux prescriptions de la loi suisse, tout particulièrement à celles des articles consacrés à la comptabilité commerciale et à la présentation des comptes du Code des obligations (art. 957 à 962).

Pour l'essentiel, les principes d'évaluation suivants ont été appliqués dans les comptes annuels:

- Les actifs et les passifs monétaires ont été évalués à la valeur journalière ou nominale.
- Les immobilisations corporelles ont été directement amorties en fonction de leur durée d'utilisation.
- Les provisions sont axées sur le besoin en engagements latents et l'objectif de maintien de la valeur du capital.

Autres informations exigées par la loi	2016	2017
Le Conseil suisse de la sécurité routière est une association dont le siège se situe à Berne.		

Nombre de collaborateurs	2016	2017
Nombre de postes à temps plein en moyenne annuelle	8,5	6,9

## Montant restant des engagements résultant d'activités de leasing similaires à des contrats d'achat et d'autres engagements de leasing, dès lors que ceux-ci n'expirent pas dans un délai de 12 mois après la date du bilan ou qu'ils peuvent être résiliés:

Engagements résultant de leasing Véhicules	63 467.65	41 838.85
Engagements résultant de leasing Imprimante multifonction	10 069.55	6 803.75
Contrat de bail Locaux et parking	378 690.00	291 300.00
Contrat de bail Archives	6 240.00	6 240.00

## Explications sur les postes exceptionnels, uniques ou hors période du compte de résultat:

Différence issue des années précédentes		
Caisse de compensation de Berne	6 966.00	-27 690.05
Différence issue des années précédentes		
Allianz Assurance LAA	36 340.15	-
Différence issue des années précédentes		
Allianz Assurance d'indemnités journalières	12 914.80	-
École d'antidérapage ASSR	7 000.00	-
Différence Décompte final, remboursements des cours 2015	19 290.00	-
Postes accessoires divers	338.29	-
<b>Total</b>	<b>82 849.24</b>	<b>-27 690.05</b>

## Budget 2018

	Budget 2016	Budget 2017	Comptes 2017	Budget 2018
<b>Produits de prestations de service CSR</b>				
Total produits du perfectionnement facultatif AQ	650 000.00	543 400.00	560 167.00	625 400.00
Total produits du conseil d'experts	85 000.00	56 500.00	56 409.00	56 500.00
Total produits du perfectionnement obligatoire AQ	1 175 000.00	1 070 500.00	1 149 140.50	1 150 200.00
Total produits gestion des panneaux avertisseurs	305 200.00	84 600.00	325 479.00	100 000.00
Total produits de perfectionnement CPF	0.00	0.00	0.00	0.00
Total conseils CSR	27 000.00	151 500.00	205 916.00	208 000.00
Total campagne conducteur-d-elite.ch	770 000.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total produits de prestations de service</b>	<b>3 012 200.00</b>	<b>1 906 500.00</b>	<b>2 297 111.50</b>	<b>2 140 100.00</b>
Total autres produits et cotisations des membres	56 500.00	41 600.00	44 092.15	42 000.00
<b>Total rendement des produits CSR</b>	<b>3 068 700.00</b>	<b>1 948 100.00</b>	<b>2 341 203.65</b>	<b>2 182 100.00</b>
Total charges de prestations de service	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Résultat brut 1</b>	<b>3 068 700.00</b>	<b>1 948 100.00</b>	<b>2 341 203.65</b>	<b>2 182 100.00</b>
<b>Charges de personnel</b>				
Total salaires, administration	841 000.00	690 000.00	751 027.30	720 000.00
Total charges de sécurité sociale, administration	164 000.00	155 000.00	128 198.90	160 000.00
Total autres charges de personnel	100 000.00	64 000.00	61 886.20	70 000.00
Coût total du comité	43 000.00	73 000.00	64 072.80	58 000.00
Coût total des membres	33 000.00	30 000.00	5 295.50	10 000.00
Total travaux de tiers	525 000.00	500 000.00	571 627.85	669 700.00
<b>Total charges de personnel</b>	<b>1 706 000.00</b>	<b>1 512 000.00</b>	<b>1 582 108.55</b>	<b>1 687 700.00</b>
<b>Résultat brut 2</b>	<b>1 362 700.00</b>	<b>436 100.00</b>	<b>759 095.10</b>	<b>494 400.00</b>
Total des charges d'exploitation	333 000.00	214 800.00	429 561.80	237 800.00
Total administration et informatique	110 500.00	100 000.00	98 402.70	105 000.00
Total marketing et communication	806 000.00	19 500.00	38 931.80	29 500.00
Total autres charges d'administration	2 000.00	1 000.00	0.00	1 000.00
<b>Total ensemble des charges d'exploitation</b>	<b>1 251 500.00</b>	<b>335 300.00</b>	<b>566 896.30</b>	<b>373 300.00</b>
<b>Résultat d'exploitation 1 (EBITDA)</b>	<b>111 200.00</b>	<b>100 800.00</b>	<b>192 198.80</b>	<b>121 100.00</b>
Total amortissements des immobilisations corporelles meubles	15 000.00	8 500.00	18 539.55	22 000.00
Total provisions	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Résultat d'exploitation 2 (EBIT)</b>	<b>96 200.00</b>	<b>92 300.00</b>	<b>173 659.25</b>	<b>99 100.00</b>
Total charges financières	0.00	0.00	830.18	-1 200.00
Total produits financiers				800.00
Total charges / produits extraordinaires	0.00	0.00	-27 690.05	0.00
<b>Résultat d'entreprise 3 avant impôts (EBT)</b>	<b>96 200.00</b>	<b>92 300.00</b>	<b>145 139.02</b>	<b>98 700.00</b>
Total TVA et impôts à la source	90 000.00	95 000.00	108 335.53	105 000.00
<b>Résultat de l'entreprise</b>	<b>6 200.00</b>	<b>-2 700.00</b>	<b>36 803.49</b>	<b>-6 300.00</b>



## Cours de perfectionnement facultatif en conduite de sécurité

### RÉSUMÉ

Le perfectionnement facultatif des conductrices et conducteurs de véhicules (voitures, motos, véhicules à moteur lourds, vélos et vélos électriques) doit contribuer à améliorer le climat du trafic et à réduire le nombre d'accidents de la circulation. Plusieurs organisateurs de cours privés proposent des formations correspondantes en Suisse. Le FSR encourage la participation de certains groupes cibles à ces cours de perfectionnement en allouant une contribution aux frais.

Dans le domaine du perfectionnement facultatif, le FSR a les attentes suivantes envers le CSR:

- Normalisation du perfectionnement facultatif (élaboration de standards de performance et de qualité)
- Controlling du perfectionnement facultatif selon les bases définies dans le manuel pour les organisateurs de cours de perfectionnement
- Gestion du système de formation
- Gestion du remboursement des frais aux participants à des cours pour lesquels le FSR verse une contribution.

### Véhicules à moteur

Pour 2017, alors que 100 audits journaliers et 24 audits courts avaient été planifiés, 90 audits journaliers et 9 audits courts ont été réalisés. Parallèlement à ces audits pour les cours de conduite de sécurité, il y a eu deux validations de cours dans le domaine G40 et 24 interventions journalières pour des audits de cours d'essai. Les dépenses liées à l'assurance qualité dans les cours de conduite de sécurité pour les véhicules à moteur se sont situées au niveau de l'exercice précédent.

Une nette augmentation des annulations de cours de conduite de sécurité a de nouveau été constatée. Cela s'est également traduit par le fait que le service AQ a dû annuler 24 des audits programmés, parfois à la toute dernière minute. Le plus souvent, les cours n'ont pas pu avoir lieu parce que le nombre minimal de participants n'avait pas pu être atteint. Nous avons en outre constaté que beaucoup moins de candidates et candidats s'étaient inscrits à un examen préliminaire ou à un cours d'essai que les années précédentes.

### Vélos et vélos électriques

Dans ce domaine, 19 audits journaliers ont été réalisés, soit 3 audits de moins que l'année précédente. 13 cours portant sur les vélos et 6 sur les vélos électriques ont été soumis à un audit. Dans le domaine des cours sur les vélos et vélos électriques, environ 6 des audits prévus ont dû être annulés, car les cours n'ont pas eu lieu.

### ORGANISATION DU PROJET COURS DE CONDUITE DE SÉCURITÉ (MOTORISÉE)

- Direction du secrétariat: Josef Blersch, président du CSR (jusqu'au 30.9.2017), Marianne Brand (depuis le 1.10.2017)
- Responsable AQ: Felix Wittwer (jusqu'au 31.7.2017) Maurizio Calarese (à partir du 1.8.2017)
- Expert AQ et responsable adj. AQ: Ferdinand Chevally
- Expert AQ: Duri Ratti
- Expert AQ: Beat Sidler
- Collaboratrice spécialisée, disposition: Katrin Scheidegger
- Collaboratrice spécialisée, comptabilité: Natalie Muscarà (jusqu'au 28.2.2017), Franziska Grunder (à partir du 1.3.2017)

### Commission Assurance qualité du perfectionnement facultatif pour véhicules à moteur (CAQPFVM)

La Commission Assurance qualité du perfectionnement facultatif pour véhicules à moteur s'est réunie à deux reprises. Lors de ces réunions, la commission a pris connaissance des résultats en matière d'assurance qualité et a évalué les demandes d'organisations de cours et d'instructeurs.

La commission était composée des personnes suivantes:

- Martin Steffen, président
- Bernhard Baumgartner, CCCS
- Philippe Desarzens, SCPVS
- Dieter Lüthi, FSR
- Maurizio Calarese, VSR

### Commission Assurance qualité du perfectionnement facultatif pour vélos et vélos électriques (CAQPFV)

La Commission Assurance qualité du perfectionnement facultatif pour vélos et vélos électriques s'est réunie à deux reprises au cours de l'exercice sous revue. Ces séances ont été consacrées à la planification des audits et à l'évaluation de leurs résultats.

La commission était composée des personnes suivantes:

- Romeo Wälti, police cantonale de Berne, président
- Markus Cotting, bpa
- Josef Larcher, police municipale de Zurich
- Martin Urwyler, Conférence Vélo Suisse
- Dieter Lüthi, FSR
- Maurizio Calarese, CSR

### ORGANISATEURS DE COURS

#### Véhicules à moteur

En 2017, 39 organisateurs de cours ont dispensé des cours de conduite de sécurité pour véhicules à moteur (perfectionnement facultatif) agréés par le CSR, sans changement par rapport à l'année précédente. Les cours proposés étaient répartis de la manière suivante:

#### Cours de conduite de sécurité par type de véhicule et type d'emplacement

	2015	2016	2017
<b>Véhicules à moteur légers</b>			
Cours sur circuit	39	40	41
Cours sur la voie publique	16	16	16
Cours tout-terrain	1	1	1
<b>Motos</b>			
Cours sur circuit	39	46	47
Cours sur la voie publique	15	15	15
Cours tout-terrain	3	3	3
<b>Véhicules à moteur lourds</b>			
Cours sur circuit	5	5	5
Cours sur la voie publique	1	1	2
Cours tout-terrain	0	0	0
<b>Total des cours</b>	<b>119</b>	<b>127</b>	<b>130</b>

#### Participants à des cours avec véhicules à moteur

	2016	en %	2017	en %	Diff. 2016/2017
<b>Véhicules à moteur légers</b>					
Cours sur la voie publique	2 915	13,70	2 384	13,00	-531
Cours sur circuit	12 317	57,80	11 627	63,40	-690
Cours tout-terrain	0	0	0	0	0
<b>Total Véhicules à moteur légers</b>	<b>15 232</b>	<b>71,50</b>	<b>14 011</b>	<b>76,40</b>	<b>-1 221</b>
<b>Motos</b>					
Cours sur la voie publique	1 016	4,80	666	3,60	-350
Cours sur circuit	3 296	15,50	3 005	16,40	-291
Cours tout-terrain	513	2,40	585	3,20	72
<b>Total Motos</b>	<b>4 825</b>	<b>22,70</b>	<b>4 256</b>	<b>23,20</b>	<b>-569</b>
<b>Véhicules à moteur lourds</b>					
Cours sur la voie publique	1 135	5,30	0	0	-1 135
Cours sur circuit	130	0,60	82	0,40	-48
Cours tout-terrain	0	0	0	0	0
<b>Total Véhicules à moteur lourds</b>	<b>1 265</b>	<b>5,90</b>	<b>82</b>	<b>0,40</b>	<b>-1 183</b>
<b>Total</b>	<b>21 322</b>	<b>100</b>	<b>18 349</b>	<b>100</b>	<b>-2 973</b>

### Vélos et vélos électriques

En 2017, deux organisateurs (Pro Vélo Suisse et l'Istituto Educazione Stradale de Gerra) ont proposé des cours de vélo. À la fin de l'année 2017, 13 organisateurs de cours étaient habilités à dispenser des cours de vélos électriques.

#### Participants aux cours de conduite de sécurité en vélo électrique

	2016	2017	Diff. 2016/2017
<b>Vélo électrique</b>	<b>268</b>	<b>426</b>	<b>158</b>

### ASSURANCE QUALITÉ DANS LES COURS DE CONDUITE DE SÉCURITÉ

#### Véhicules à moteur / vélos et vélos électriques

Dans le cadre de l'assurance qualité, 65 audits de qualité ont au total été effectués dans le domaine des véhicules à moteur. Les défaillances constatées par les experts AQ, les obligations et les délais afférents ont été consignés dans les rapports d'audit et transmis aux organisateurs de cours.

Les défaillances importantes constatées lors d'un audit concernaient cette année uniquement des erreurs au niveau du travail de l'instructeur.

Outre les audits de qualité, sur toute la durée du cours, 15 cours d'essai ont eu lieu. De plus, 9 audits courts, d'une durée d'une à trois heures chacun, ont été réalisés au cours de l'exercice. Sur les cinq examens préliminaires d'instructeur organisés au total, quatre ont été réussis avec brio. Le cinquième candidat a réussi l'examen de rat-trapage. De plus, quatre cours ont été validés pendant l'exercice sous revue et un audit du système a été réalisé.

Dans le domaine des vélos et des vélos électriques, le CSR a réalisé 19 audits. À nouveau, aucune défaillance importante n'a été signalée.

#### Audits de tous les domaines (sans validation de cours ni de site)

	2014	2015	2016	2017
Cours pour véhicules à moteur légers	58	35	27	42
Cours pour motos	24	18	17	22
Véhicules à moteur lourds	1	1	0	1
Vélos et vélos électriques	11	18	21	19
<b>Total Audits de qualité</b>	<b>94</b>	<b>72</b>	<b>65</b>	<b>84</b>

#### INSTRUCTEURS CSR

À la fin 2017, 262 personnes étaient titulaires d'un ou de plusieurs diplômes valables (contre 267 l'année précédente). Les diplômes CSR dépendant du type de véhicule et de cours, un instructeur CSR ne peut dispenser que des cours pour lesquels il possède un diplôme. En 2017, le nombre des diplômes valables a légèrement diminué (de 423 à 420).

#### EXPERTS AQ

Concernant l'assurance qualité des cours de conduite de sécurité dans le domaine des véhicules à moteur, le CSR a disposé de quatre experts AQ à poste fixe et de dix experts AQ externes. Pour ce qui est des cours de vélos et de vélos électriques, le CSR compte également cinq experts AQ externes, outre les experts AQ à poste fixe.

#### REMBOURSEMENT DES FRAIS DE COURS

Pour encourager la participation aux cours certifiés par le CSR, la commission administrative du FSR a conservé pour 2017 le niveau des frais de cours adopté l'année précédente:

#### Remboursements accordés pour tous les cours motorisés

CHF 100.00 par participant sur l'ensemble des cours agréés d'une journée, quelle que soit la catégorie d'âge, avec un permis de conduire valable.

#### Exceptions:

- Cours Check-up: CHF 50.00 par participant
- Participation multiple à un cours: seule la participation à un cours par type de cours, par organisateur et par année civile peut être prise en compte pour chaque participant dans le cadre d'un remboursement.

#### Remboursements accordés sur les cours de vélo électrique

- CHF 40.00 par participant dans toutes les catégories d'âge (cours agréés d'une demi-journée et d'une journée)

En 2017, 18 349 conducteurs au total ont participé à un cours de conduite de sécurité pour véhicules à moteur, soit une baisse de 2973 personnes ou de 14% par rapport à 2016, où 21 322 participants avaient été enregistrés.

Le nombre de personnes ayant assisté à des cours de vélo électrique est passé de 268 à 426 personnes.

#### Remboursements sur les quatre dernières années

	2014	2015	2016	2017
Montant en CHF	2 156 140.00	2 159 980.00	1 986 450.00	1 740 990.00

La baisse significative du nombre de participants dans tous les domaines, sauf pour les cours de vélo électrique, a logiquement entraîné une diminution des remboursements effectués. À cela vient s'ajouter le fait que les remboursements pour les participants aux cours G40 ne sont plus autorisés par la commission administrative du FSR.

#### ASSURANCE QUALITÉ DANS LES COURS DE PERFECTIONNEMENT OBLIGATOIRE

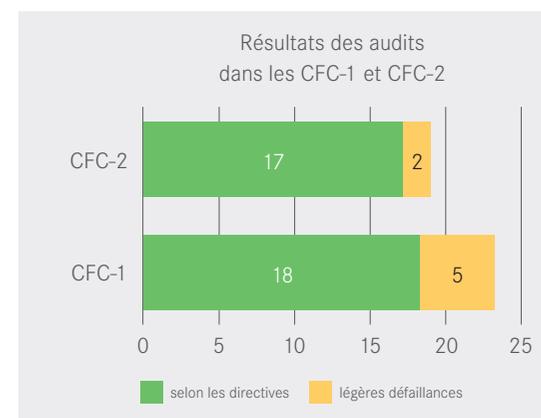
Le mandat confié par l'asa, consistant en la réalisation de 315 audits journaliers et de 158 audits courts durant l'exercice sous revue, a été exécuté. Avec 325 audits journaliers et 173 audits courts, l'objectif a même été dépassé. L'utilisation de l'outil de planification des audits, permettant une gestion rapide et dynamique, a largement contribué à ce bon résultat. Les experts AQ ont été équipés de tablettes et ont suivi une formation d'une journée pour se préparer à leur utilisation.

#### Direction et support technique du service de qualité CSR

- Direction du secrétariat: Josef Blersch, président (jusqu'au 30.9.2017) Marianne Brand (à partir du 1.10.2017)
- Direction de l'assurance qualité: Felix Wittwer (jusqu'au 31.7.2017) Maurizio Calarese (à partir du 1.8.2017)
- Expert AQ et responsable adj. AQ: Ferdinand Chevally
- Expert AQ: Duri Ratti
- Expert AQ: Beat Sidler
- Collaboratrice spécialisée, disposition: Katrin Scheidegger
- Collaboratrice spécialisée, comptabilité: Natalie Muscarà (jusqu'au 28.2.2017), Franziska Grunder (à partir du 1.3.2017)

#### FORMATION EN DEUX PHASES

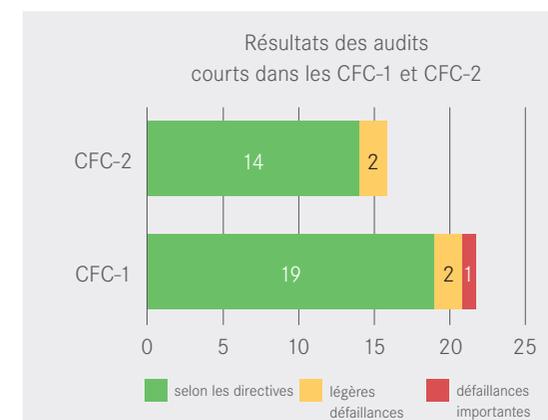
#### Audits des cours pour le perfectionnement des nouveaux conducteurs



Heureusement, aucun des 35 audits réalisés n'a nécessité d'audit supplémentaire.

Pour les premières journées de cours audités, de légères défaillances ont été observées dans cinq cas. Pour les cours CFC-2, seuls deux cas ont été concernés.

#### Audits courts des cours CFC



Dans quatre audits courts concernant les cours de perfectionnement pour les nouveaux conducteurs, de très légères défaillances ont été constatées.

Dans un CFC-1, une défaillance importante a été détectée, liée au fait que les compétences de l'animateur étaient insuffisantes.

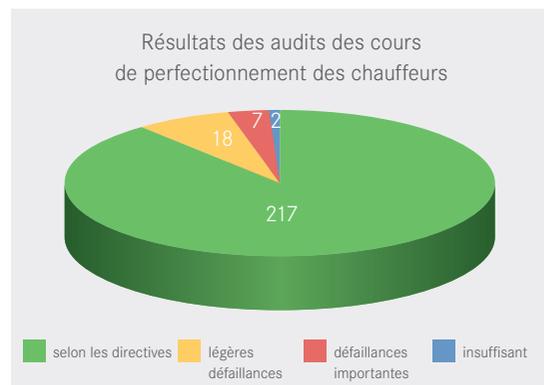
#### Surveillance des examens d'animateurs

Durant l'exercice sous revue, dix journées d'examens d'animateurs ont été surveillées par les experts AQ. Au total, 22 candidates et candidats s'y sont présentés. Pratiquement tous les examens ont été organisés et se sont déroulés conformément aux directives. Dans un cas, de légères défaillances ont été relevées et corrigées.

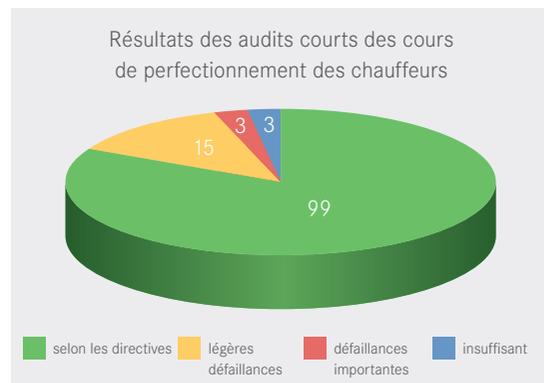
#### Audits des cours de perfectionnement pour animateurs

Trois cours de perfectionnement ont été soumis à un audit. Des légères défaillances ont été constatées pour l'un d'eux.

### PERFECTIONNEMENT DES CHAUFFEURS



Les experts AQ ont réalisé 245 audits des cours de perfectionnement des chauffeurs, soit 20 de plus que durant l'exercice précédent. Lors de 9 audits, des défaillances importantes ont été constatées et il a fallu ordonner un audit pour les cours correspondants. Pour 18 audits, les experts AQ ont documenté de légères défaillances. Comme l'année précédente, les petites défaillances relevées étaient dues à des divergences par rapport au programme des cours autorisés.

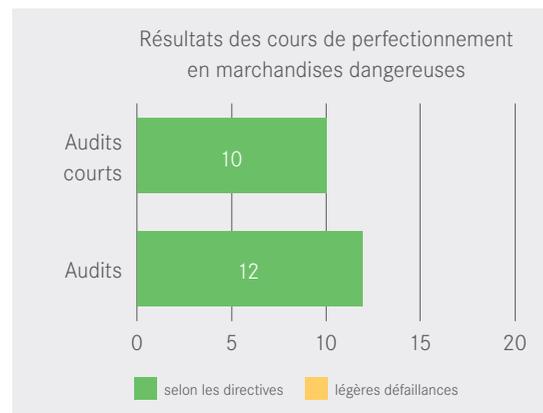


Au cours de l'exercice sous revue, il y a eu 120 audits courts, soit 13 de moins que lors de l'exercice précédent. Plus de 75% des audits courts réalisés ont eu un résultat positif. Pour 6 audits courts, des défaillances assez importantes ont été enregistrées. Elles concernaient essentiellement la gestion des cours, ainsi que des divergences importantes dans le programme des cours. En outre, deux cours s'étaient terminés trop tôt.

### Surveillance des examens de chauffeurs (OACP)

134 examens OACP (contre 119 l'exercice précédent) ont été surveillés. Il est réjouissant de constater que les experts AQ n'ont relevé pratiquement aucune défaillance.

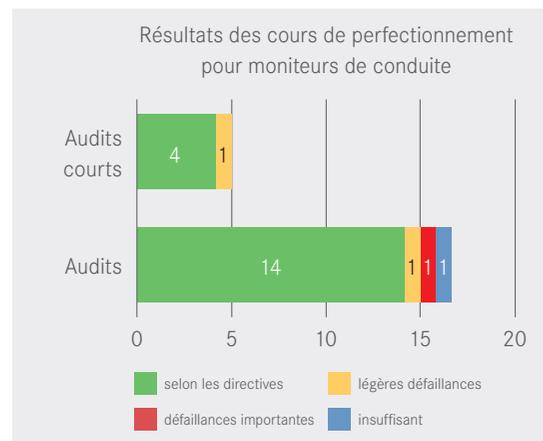
### Audits des cours de perfectionnement en marchandises dangereuses



Pendant l'exercice sous revue, les experts AQ ont réalisé douze audits journaliers de cours sur les marchandises dangereuses. Aucune défaillance n'a été constatée.

De plus, dix audits courts de cours de perfectionnement en marchandises dangereuses ont été réalisés. Là encore, aucune défaillance n'a été signalée dans l'évaluation globale de l'ensemble des cours.

### PERFECTIONNEMENT DES MONITEURS DE CONDUITE



### INTERVENTIONS ET MISSIONS DES EXPERTS AQ

Durant l'exercice sous revue, les experts AQ sont intervenus à 940 reprises dans les domaines mentionnés. 134 jours concernaient la surveillance des examens OACP et 806 jours les autres domaines du perfectionnement obligatoire. Au total, le service AQ a organisé et réalisé 499 interventions différentes au cours de l'exercice précédent (hors surveillance des examens OACP).

### Chiffres-clés des experts AQ et des interventions (hors surveillance des examens OACP)

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Experts AQ externes	32	33	33	34	32	32
Experts AQ du CSR	3	4	4	4	4	4
Interventions d'experts	393	456	461	633	774	940



Attention! La série actuelle de panneaux avertisseurs du CSR et du FSR ne passe pas inaperçue.

## Comité / bureau du comité

Le comité se compose du président et de huit membres. Au cours de l'exercice sous revue, il a tenu quatre séances et s'est également réuni pour une retraite. Il a approuvé les comptes annuels et le rapport annuel 2016, ainsi que les budgets 2017 et 2018. Il a adopté le concept relatif aux remboursements au FSR et à l'asa, et a procédé à des modifications du règlement du personnel et des frais, ainsi que du règlement intérieur.

Il s'est également penché sur la composition du comité et a adopté une révision des statuts devant être approuvée par les membres. Le comité a examiné les mesures relatives à l'amélioration des avantages octroyés aux membres et élu la nouvelle directrice du secrétariat.

Au cours de l'exercice écoulé, le bureau du comité s'est réuni cinq fois en assemblée ordinaire et a tenu une conférence téléphonique. Outre les préparations de l'assemblée générale, des réunions et de la retraite du comité, le bureau du comité s'est penché en détail sur la direction, notamment sur l'élection de la nouvelle directrice du secrétariat, ainsi que sur la réglementation des suppléances.

### FIN 2017, LE COMITÉ ÉTAIT COMPOSÉ COMME SUIT:

#### Président

Josef Blersch, Rickenbach SZ (membre du bureau)

#### Vice-président

Kurt Wenger, Armée suisse, Office de la circulation routière et de la navigation de l'armée, Berne (membre du bureau)

#### Organisations de droit public

- Non représentées

#### Trafic lent

- Pro Vélo Suisse, Daniel Schöbi, Gossau

#### Trafic motorisé

- TCS, Touring Club Suisse, Anton Keller, Vernier/Genève (membre du bureau)

#### Trafic professionnel et lourd

- ASTAG, Association suisse des transports routiers, Gallus Bürgisser, Berne

#### Organisations de droit privé

- UPSA, Union professionnelle suisse de l'automobile, Urs Wernli, Berne (membre du bureau)
- ASA, Association suisse d'assurances, Tanja Wilke, Zurich
- UTP, Union des transports publics, Maura Weber, Berne
- ASMC, Association suisse des moniteurs de conduite, Urs Fasel, Berne

## Association

### Membres

Au 31 décembre 2017, le CSR comptait au total 188 membres.

### Informations sur l'assemblée générale 2017

La 55<sup>e</sup> assemblée générale du CSR s'est tenue le 28 avril 2017 à Mobilcity, à Berne. Mobilcity offrait un cadre agréable pour cette manifestation. Ses locaux, son infrastructure et son offre de restauration ont fait l'unanimité. L'assemblée s'est déroulée conformément aux règles et le programme de l'après-midi, avec la visite de Mobilcity, a été très apprécié.

### Principaux thèmes abordés

Approbation du rapport annuel 2016, finances et rapport de révision inclus, ainsi que du budget 2017. Confirmation du nouvel organe de révision et informations sur les résultats de la retraite et du contrôle fiduciaire ordonnée par le FSR. Réélection de quatre membres du comité. Hommage et remerciements pour leurs mérites à cinq membres du comité démissionnaires. Chacune des cinq organisations a fait la demande de ne pas proposer de successeur pour remplacer son représentant sortant.

## Secrétariat

### ÉTAT AU 31.12.2017



#### Marianne Brand

Directrice du secrétariat  
Responsable Administration et personnel



#### Maurizio Calarese

Responsable AQ sécurité routière  
Directeur adj. du secrétariat



#### Ferdinand Chevallay

Expert AQ  
Responsable adj. AQ sécurité routière



#### Duri Ratti

Expert AQ



#### Beat Sidler

Expert AQ



#### Franziska Grunder

Comptabilité



#### Katrin Scheidegger

Administration AQ



Schweizerischer Verkehrssicherheitsrat  
Conseil Suisse de la sécurité routière  
Consiglio Svizzero della sicurezza stradale

**Conseil Suisse  
de la sécurité routière**  
Effingerstrasse 8  
3011 Berne  
Téléphone: 031 560 36 66  
Fax: 031 560 36 77  
info@vsr.ch  
vsr.ch